



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Istituto Comprensivo "E. Fermi", via Cavour, 9 - 24030 Carvico  
Tel. 035 4380362 – 035 4398788 Fax 035 4380379  
email uffici [bgic83600g@istruzione.it](mailto:bgic83600g@istruzione.it) email pec [bgic83600g@pec.istruzione.it](mailto:bgic83600g@pec.istruzione.it)  
sito web : [www.iccarvico.gov.it](http://www.iccarvico.gov.it) - codice fiscale 91025980169  
codice IPA: istsc\_bgic83600g - codice univoco per la fatturazione: UF8CAU

Carvico, 22 maggio 2018

Al personale  
dell'IC E.Fermi - Carvico  
All'Albo  
Agli Atti  
Al Sito Web

**Avviso di selezione di personale interno all'Istituzione scolastica  
Progetto Particle Physics for Primary Schools**

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

- VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii. ;
- VISTO il Decreto Interministeriale 1 febbraio 2001 n. 44, concernente " Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche";
- VISTO il DPR 275/99, concernente norme in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche;
- VISTA la Delibera del Consiglio d'Istituto n. 131 del 30 ottobre 2017, con la quale è stato adottato l'aggiornamento del Piano Triennale dell'Offerta Formativa per l'A.S. 2017/18;
- CONSIDERATA la disponibilità finanziaria sul Programma Annuale E.F. 2018;
- RILEVATA la necessità di impiegare tra il personale interno n. 1 unità per compiti di traduzione di materiale didattico dalla lingua tedesca a quella italiana nell'ambito del progetto di fisica delle particelle elementari per la scuola primaria;
- VISTA la delibera n. 35 del Consiglio d'Istituto del 23 maggio 2016 di approvazione dei criteri di valutazione degli esperti interni;
- VISTA la propria determina Prot. 4093 del 22 maggio 2018, che si richiama integralmente;

**COMUNICA**

che è aperta la procedura di selezione per il reclutamento di personale interno per il seguente incarico:

<b>Attività</b>	<b>Progetto</b>	<b>Compenso onnicomprensivo</b>
Traduzione dalla lingua tedesca alla lingua italiana di materiale didattico divulgativo sugli acceleratori di particelle, nell'ambito del progetto di fisica delle particelle elementari per la scuola primaria, con finalità di	Particle Physics for Primary Schools	Euro 150, onnicomprensivo di ogni onere previdenziale, assistenziale, fiscale e di ogni altra ritenuta prevista per legge

comparazione delle migliori pratiche internazionali nel settore		
---	--	--

Art. 1  
(Contenuto dell'incarico)

L'incarico verte sulla traduzione dalla lingua tedesca alla lingua italiana di materiale didattico divulgativo sugli acceleratori di particelle, nell'ambito del progetto di fisica delle particelle elementari per la scuola primaria, con finalità di comparazione delle migliori pratiche internazionali nel settore.

Art. 2  
(Criteri di ammissione)

La selezione è riservata al personale in servizio presso l'Istituto Comprensivo "E.Fermi" di Carvico.

Art. 3  
(Criteri di valutazione)

Ai sensi della delibera n. 35 del Consiglio d'Istituto del 23 maggio 2016 i criteri di valutazione sono quelli indicati nella tabella seguente:

<b>Titolo</b>	<b>Valutazione unitaria</b>	<b>Punteggio massimo</b>
<b>Titoli di studio</b>		
Laurea triennale in disciplina attinente l'oggetto dell'incarico (180 C.F.U. - DM 270/04)	Punti <b>3</b>	Punti <b>3</b>
Laurea magistrale attinente l'oggetto dell'incarico (120 C.F.U.- DM 270/04)	Punti <b>2</b>	Punti <b>2</b>
Laurea vecchio ordinamento	Si applicano le equipollenze di cui al DI 9 luglio 2009	
Diploma di specializzazione (DM 270/04)	Punti <b>1</b>	Punti <b>2</b>
Dottorato di ricerca in disciplina attinente l'oggetto dell'incarico (DM 270/04)	Punti <b>3</b>	Punti <b>3</b>

Corso di perfezionamento/master e specializzazione di durata almeno annuale attinente l'oggetto dell'incarico	Punti <b>1</b>	Punti <b>2</b>
<b>Esperienze professionali</b>		
Pubblicazioni nel settore di riferimento	Punti <b>0,5</b> per ogni pubblicazione	Punti <b>2</b>
Esperienza nella progettazione europea e nella gestione dei progetti (solo per bandi con finanziamenti europei)	Punti <b>1</b> per ciascun progetto	Punti <b>3</b>
Esperienza di docenza universitaria nel settore di pertinenza	Punti <b>1</b> per ciascun corso universitario di cui è stato titolare	Punti <b>3</b>
Esperienze in progetti ovvero attività coerenti con quelli oggetto del bando	Punti <b>1</b> per ciascun progetto	Punti <b>4</b>

Art. 4

*(Presentazione delle domande)*

1. La domanda di partecipazione, redatta in carta semplice e secondo i modelli allegati al presente avviso e indirizzata al Dirigente Scolastico, dovrà essere compilata per la selezione a cui si intende partecipare e dovrà pervenire entro e non oltre le ore **12.00** del **30 maggio 2018** alla segreteria dell'Istituto Comprensivo di Carvico a mezzo posta o mediante consegna a mano al seguente indirizzo: Via Cavour n.9 – 24030 Carvico (BG).

Non farà fede la data e il timbro postale. Non saranno considerate valide le domande inviate via fax.

Sulla busta/plico contenente la domanda (allegato 1 e 2) dovrà essere indicato il MITTENTE con l'indicazione DOMANDA DI PARTECIPAZIONE A SELEZIONE INTERNA ESPERTO INCARICO DI TRADUZIONE MATERIALE DIDATTICO.

In alternativa è ammessa la presentazione a mezzo email, che dovrà pervenire all'indirizzo istituzionale della scuola [bgic83600q@istruzione.it](mailto:bgic83600q@istruzione.it) **entro e non oltre le ore 12.00 del 30 maggio 2018**. L'oggetto dell'email dovrà recare DOMANDA DI PARTECIPAZIONE A SELEZIONE INTERNA ESPERTO INCARICO DI TRADUZIONE MATERIALE DIDATTICO.

Saranno escluse dalla selezione le domande mancanti dell'informativa privacy debitamente sottoscritta.

2. L'Istituto Comprensivo di Carvico non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazione dipendente da inesattezze nell'indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione di cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatti terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

3. L'istanza dovrà recare l'indicazione circa l'incarico a quale aspira e una dichiarazione a svolgere l'incarico senza riserva e secondo il calendario approntato dal Dirigente dell'Istituto e dovrà essere corredata dal curriculum vitae in formato europeo.

Art. 5  
*(Valutazione delle candidature)*

La valutazione degli esperti e dei tutor avviene utilizzando i criteri di cui all'art. 3.  
La valutazione sarà effettuata da un'apposita Commissione, che formulerà una graduatoria di merito.

Art. 6  
*(Pubblicazione della graduatoria)*

La graduatoria di merito, approvata dal Dirigente Scolastico, è affissa all'albo dell'Istituto. Avverso tale graduatoria è ammesso reclamo entro 5 giorni dalla sua pubblicazione.

Art. 7  
*(Conferimento dell'incarico e compenso)*

L'incarico sarà conferito mediante provvedimento del Dirigente scolastico. Il compenso spettante, commisurato all'attività effettivamente svolta, sarà erogato al termine della prestazione previa presentazione del materiale tradotto e di una breve relazione conclusiva, a seguito di verifica della regolarità della documentazione prodotta.

La traduzione dovrà essere consegnata entro il 15 giugno 2018.

Art. 8  
*(Trattamento dei dati personali)*

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 (Codice sulla Privacy), i dati personali forniti dagli aspiranti saranno raccolti presso l'Istituto Comprensivo di Carvico per le finalità di gestione della selezione e potranno essere trattati anche in forma automatizzata e comunque in ottemperanza alle norme vigenti.

I medesimi dati potranno essere comunicati unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate a controllare lo svolgimento della

selezione o a verificare la posizione giuridico-economica dell'aspirante. L'interessato gode dei diritti di cui al citato D.Lgs. 196/2003.

Il candidato dovrà autorizzare l'Istituto Comprensivo di Carvico al trattamento dei dati personali. Il titolare del trattamento è l'Istituto Comprensivo di Carvico.

Art. 9  
*(Disposizioni finali)*

Si dispone la pubblicazione all'Albo dell'Istituto del presente avviso.

Eventuali chiarimenti potranno essere richiesti presso gli Uffici di segreteria dell'Istituto Comprensivo di Carvico, telefono 035/4380362.

Si allega:

Modello di domanda di partecipazione alla selezione.

Il Dirigente Scolastico  
Dott. Andrea Quadri

*Il presente documento informatico è firmato digitalmente ai sensi del testo unico D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e norme collegate e sostituisce il testo cartaceo e la firma autografa*